

[illegible]

申琪蓮

了……。我很受震撼，深覺舞蹈本身就是一種極豐富的語言，那清雅的神韻、柔美的姿態，緊緊扣住了我的心。

老
鼎

這些年，每當我過份姑息孩子時，那幅《母與女》的漫畫便浮現心頭，對我敲響了警鐘。

要做一個真正的好媽咪，實在並不簡單！

知享有佔有而不給予的思想是可怕的，如果希望自己的孩子成為這種自私自利的人，早早的幫助他培養一些對人的仁慈熱誠等等美好的品性是非常必要的。

因而，從小我就讓孩子獨吃、不讓他們餵，當他懂得做乳者較多，乃至一種不正確的觀念影響到他們吃所致。

研究者又發現吃奶粉的要比母乳乳者較多，乃至一種不正確的觀念影響到他們吃所致。

使嬰孩變成肥胖，那，那是由於一種普遍的、渴望自己子女長得胖胖的觀念而故意多喂一點奶粉給他們吃所致。

仲素趙

RESTAURANT
會 謙 樓
席

北園大拼盤
奶油焗龍蝦
蟹肉燕窩湯

酬賓席

V6Z 1L3

陳軍任

連近

阿怡

香蔥，燒腸菜，五香炊，如此則有一大鍋。若
用鼓汁蒸燕有「唔見食」的弊
處。但鮑魚的美味却只有鼓汁
清蒸方顯出其美。豆豉蒜頭同
用刀柄搗碎，加入生油，攪攪
勻搽在鮑魚上，淋下生油，水
滾下鍋隔水蒸約十分鐘即成。

我食之謹



過什麼病痛
天然却安詳

[illegible]

達明電器工程 安裝修理一切， 商業、住家電燈、電力、 火警設備，快捷妥當。 請電：324 0343	亞乾衣機 電爐等 到府服務 收費低廉 電話：874—
--	--

**最佳服務
最高享受**



龍城戲院

1640 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

**冷氣開放
活動座位**

新加坡 城市影院大馬路 方便又快捷 (由唐人街士嘉堡地鐵站只需3分鐘)

有情有情 有淚不離 歡迎批發利用…… 歡迎零售堂上大碟!

飛虎奇兵

本埠連片 必看的一部——傑出武打片





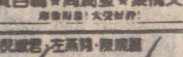



靈氣逼人

黃白蠟 · 周潤發 · 葉德嫻
監製和星：王青輝

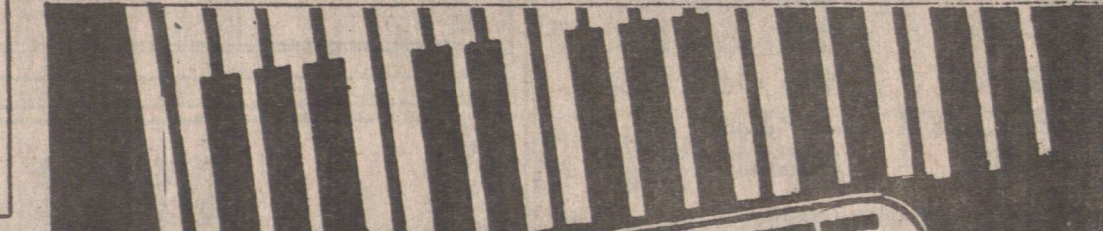


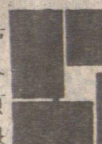
英文版·收銀超·无馬得·無敵








修理 雪櫃 冰箱 家用電器 專營 洗衣機 38	 TOM LEE X'MAS SALE • A • BRATION PETROF YAMAHA PIANOS — ORGANS SALE — SALE — SALE On Selected Stock * Great Savings * Easy Terms * Best Selections in Town * Future Service Guaranteed STORE HOURS: 9 — 9 p.m. Weekdays 12 — 5 p.m. Sunday 952 Granville Street 10068 King George Hwy. Surrey 685-8471 589-1344 聖誕新年		
跌打風濕 祖傳秘方專治風濕骨痛其藥集症拿手紙對藥到病除主在濟世救人。黃飛龍 255.8876	大平賣		
94代客搬運 23 72 1•			
9查詢 辦理政府中學、留學生入學、英語電 V L I 詳情 405 97			



最佳影片
最佳導演

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

同場「求愛反斗星」

張艾嘉
陳百祥
張國榮主演



激情滲透 人人心口

龍的家族

洪金寶 成龍 洪金寶 洪金寶 洪金寶

同是父母所生
為何弟第一個好身手
為何哥哥一生癡呆

兄弟濃情
扶持堅守

十二月十七日起



精工 錄影音響修理
K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
 4390 FRASER ST., VAN.



最新運到！
 回轉或向前兩用。

KINYO 迴帶機 特價 ~~\$79.95~~ **\$59.95**

比一般回帶機略小而結構精良，速度快且穩定，免除您空等回帶的時間，減少利用錄影機回帶的耗損與浪費，延長錄影機壽命。

10% off for World View Subscribers

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

錄映機綜合保養 只需 **\$29.95**

包括：

- 清洗磁頭
- 清理磁頭鼓輪
- 潤滑所有活動部分
- 檢查及清理皮帶及齒輪
- 清理機內塵埃
- 檢查錄映帶之拖力
- 一份詳盡之性能報告

Tel: 876-8320

本報廣告
 效力宏大

怕又愛又國泰對薇美羅
處處塵髒地當忍難癖潔性生
舞色飛眉又却吃小頭街起提



羅美薇初拍戲時，頭髮短短，她說以前女校的時候都叫她「飛仔」，還很很很似。

她十八歲，這次去泰國拍「開心樂園」，記者隨團採訪，沿途所見，羅美薇談著、講話都很有分寸，道出，尤其美薇長了，更加斯文安穩，而且穿著來十分文靜。

羅美薇很有趣，外來者來十分文靜，跟國語短褲，花花綠綠，她卻穿著長筒跟的格子裙，白襯衫，但一開始講話，便沒沒沒了。

她說：「我怕拍泰國啊，如果不是拍戲，一定不會來。」

「我怕有細菌。」她說。原來，一家人當中，她與盛邊都有海毒，一點點灰塵就忍受不了。去到曼谷，她見到週圍灰灰泥塵四處飛揚，便提心吊膽。

「試過一次，以後就別想我再來。」她舉手脅壯壯舌頭，「我怕生皮膚病。」

話是這麼說，她並沒因為怕生病而留在酒店。相反，一有時間便找李麗珍、柏安店、鄭浩南他們去玩。

記者有晚在街頭隨着她們一逛嘩，便是剛去吃完海鮮餐，便津津有味地向記者介紹：「街邊有極大個蝦，嘩，好好吃得我吃了八十元有幾大個蝦，好大，好香。我們，把人家

我

，很便

會長增舊。他們叫我買花旗參中水，不然照鏡
 匙看，我要求藥材舖一指，買一兩，包好之後
 才知一同來港幣差不多三百元。包到驚人。
 「誰叫你不明青楚才買？」笑話胡說。
 「購物，又談價錢，那人講黎文、潮州話，
 他認同嗎？沒辦法，都包好了，難道不要
 哈本

日
 咁
 小

飾物，她分明是來布吉島買回來的古銀釧，她肯定說：

「結果，嚇死我了，去問，去找，原來島果然有一間店，有小量古銀釧出售，不過，現在又沒了，都被新加坡客搶購光！不過，現在又沒了，都被新加坡客搶購光！」

「我還想呢，買了回來立即用西酒消滯，然後戴著回香港！」她個個失落表情，很好玩，我笑說：

「在『開心鬼仔』裏，與羅麗英合演，記得大個女仔中，羅麗英好儂，佢事，咁啱啱好，都不投到『開心鬼』，」前，半段和後段中，最投入的一個是美慈。

「你前陣，是否情緒很不穩定，因為德寶叫你離咗？」

羅麗英點頭：「好煩啊，都不知怎樣做才好。新絲敏對我好好的，但正如妳說，我對她不好，獨當一面的機會多，」

「還有什麼決定未？」

她托託眼眉：「未正式辭，不過，我多數都留在新嘉坡。」

羅麗英是，人可知道，她想來想去，德寶的外機會條件的確很好，但思慮再三，再向外機會條件要更好，加上飲水思源，便決定一口回絕。

大堆水吃個飽，亦樂樂的，實在不喜歡做老闆。

羅麗英微笑：「只要一個人出來旅行都會開心，因為我試過和媽咪去本坡，試過，是回國旅遊，我愛買，好像做咗，她來叫我陪她來玩的，時不要」

妮妮



握上的細吃光！」
 翌日，她們再去，可惜沒開鑼，失望
 而同。
 去到泰國第三天，羅太太已喊窮，
 「慘，我帶了兩千元來，已
 快用了一半。」
 問她怎麼花。
 「哈哈，買花籃參嘅！」
 她指着臉說，「我這皮



唯有這婦人，已開始打聽布吉島哪兒有古羅銀啊。

「我聽過布吉，所以聽過這兒流行古羅銀啊。」

我問她從什麼地方聽來的貼士？

「看雜誌，張曼玉說的。」

張曼玉，她最近是從法國買錢回來，不是嗎？

「不，我不的，我明明看得很清楚，那篇稿是介紹

推出時，被推員形容為「雖然推出」，因為缺乏宣傳，但，推出之後，反應不錯

黯然推出

捉鬼奇兵

却有異光

昨日還有慰勞宴吃哩！監製楊錦泉還計劃拍續集，因為他認為這類劇種是會受歡迎的。

為鄭少秋搞戲
小明再留亞

他目前正在籌備一部清末民初的劇集，早
前一個婚嫁複雜的故事，約在三、四月
徐小明解僱他繼續為亞視拍戲，主要
會親手為秋仔拍劇集的，但後來因遇上
事務繁忙，《龍虎風光》也只有交由劉家
分拍款，為實惠左的諾言，便決定在
亞視多拍一劇。

秋仔表示知道此事，但他因早答應過
去演一劇，所以担心在時間上未知能湊

拍吊威咁戲

梁安琪對琪的一輛「落」
車新察着地一個月
泣哭，日前
在沙沙
咀被偷
去了。

梁安琪心痛不已，
因為此車全港
只有四部，價值
十多萬，雖然有
買保險，但仍覺
得好唔抵，因為
起碼會損失四萬
元，她忍不住哭
時，她忍不住哭
時，她形容自己
當時在警署哭得
像個豬頭。

伊雷 他放下來，正式
日前為了，伊雷吊上了
《阿水 四樓自然相當顯
影訪奇趣錄 拍外景 不過已開始有點
威地，要吊八層樓高的 感離心，到上至
，在一商業大廈樓上 驚，大叫救命，伊
可謂驚險刺激了。 當時失去平衡，身
伊雷說，由於《諸 偏倒了，編導劉永
葛亮》是武打劇，因 忙扶把他放下來
此所有「楊梅片」被 果休息了，會又
該組徵用了，當日他 拍過。

伊雷說，他把拍完
沒有安全措施，本來 拍完了才知道驚險
有替身代身，但因為 稍後還要拍得多
要拍一些近鏡，所以 戲的鏡頭，不過
伊雷要親自上陣。

事前，伊雷跟編導 最多跌斷腰骨，不
講好，他嘗試吊到八 會大鬧，編導就要將
樓，如真的不成，到
大會台，編導就要將
跌死的。

開始，二利、頭章、首越、七樓、裏很、餘，他大、娶再、結、要、頭、威、都是、不、會、

在香港工作，劉敏儀在活，仍過不其是，的隔開始終是，她笑稱，她沒法把

香港同聲同氣
儀儀終於返港了

交後也
將會周
《周末
新姿》
中。任主
持人。
自日本
回港已
有三個
月，而會
居留但
到新屋。
「波士」
以終有往
來。」
以一回香
港。

那裏的兩
年生活，法
語方面已
達文士上

影片很快開工。張會議，他
兄弟，在這片飾演一對
龍不火熱戀，反而多見
而說笑話（哈），頂多
與他太座傅敏明熱些
早前合片開工作

梅艷芳演唱會
羅文拒絕作
新唱片邀請顧家輝

羅文的新唱片將邀
請顧家輝作監製，得
煙草答允。以前紅姐
未作過歌，但今次
將作一首「士高」
音樂的歌給羅文，十
六世紀聲錄音。

談到華星尋找他在
台期，又要搬屋，無暇照顧兒
子，又很煩惱。

貴賓宴
多一
事煩惱。

戲視

徐小明
擔任今年
便離開此
但現在此
可能會証
徐小明表
以慈禧時代為背景而
左右開拍。

妻子要赴美國待產
豪拍，小明對此以為
亞視多留一會，為
無線演完《諸》便
就告。

還劉

明順打
十二月
並提，
此計劃
表示，
組

過過，
私人
秋到十
返

劉敏
對敏
出現？

方怡珍

「你與誰狂歌？」
彈髮後，方怡珍身邊出現了幾個男士，護花不遺余力。

「這是私事，暫時保密。」

「那麼，最祥怎麼辦？」
子，今年才七歲，斷不可能整得我的爸爸媽媽，最近來了馬場灣的家，幫我丁點。

聖誕、元
「在節日
涼？」
「本來也
調了時間，是晚上九
分，唱完之後，才是夜生活的
友玩。」

方怡珍

圖：陳國治

字，也曾把駿祥說那次是與正式說話，意見都是看來這個細佬好開心。

中
嘉賓
作監製
買禮物費用
縹緲魂
樣煩惱
最近為一件
就是很久以

鄭少秋私家車是一張流動床



駕 憶 茲

且，方怡珍都要唱兩
裏工作，會不會感
道累想，但我與張
點唱完，仍然可以
時四十五分至十時
開始，不愁沒去處
珍滿懷

歌。敬。
到葵
德蘭
與朋
四十
人。

海，讓父母代有言。
面對新的一年，方怡珍有極大的
感觸，「我輩把哀傷藏起來，」她說；
過去九年，方怡珍都躲在家中，
且連送劇票，却能夠這麼快站起來，
「我自己也奇怪，但是，若不能

信心創事業

保了

堅持。
生的兒
的兒

方怡珍又開始做生意。
「我會一邊做，一邊學，除了賺
貼事。」
方怡珍為自己許下諾言，雖然如
仍然是不夠的。
「你的目標是什麼？」
「在我自己的心中，暫時不說就

△蔡楓華前晚在澳門「濠江情懷」演唱，中表演，在演唱「中夜」也許」時表示要將此曲獻給一個男人，但卻沒有說是誰，事後記者還問他，片來還文吾不願透露，後來才說出是獻給前度女友。這女友是圈外人，看來芹菜對她並未忘情。

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. At the top edge, there is a decorative, wavy black line. The bottom edge is dark, suggesting the binding or the next page. There is no text or other markings on the page.

在景園
陳勳
奇趣
自己
興趣
片，

動走」的人，在大風大浪中倒不去已是好事，成體是大搏，他算是小搏。

原來陳凱奇也學唱了，他有空便會走到鮑嘉莉老師練歌，他自言有了這嗜好，如人的劣習已減少，如今假使發覺心情不佳或太緊張時

「便會以唱歌來一下，且亦可作方法。」

永佳在八五年拍了五部電影，四年賺錢的數目多，他覺得永佳平穩的一年，沒起大跌，亦算是了。

同聲同氣好
她暫時還好
劇集，擔心
住，而且，
廠將全遷往
山長水遠，
節目主持，
否仍可適應
的生活。

狄龍張國榮
合演口

張國榮接
執導《兄弟
周潤發、狄

國樂

兄弟榮
情」，與
了吳宇森
龍等合作

茶園張
意滿表績成

頭。

未打算拍
辛苦抗拒不
清水平。
是先做
看自己已
這個圈子

寶之事。他大膽不滿
認為歌別人個人演
唱的嘉賓是沒有意義
，尤其是一場一場，而
且一向不做嘉賓，經
扼那次只因因為與她有
《對聯》的合作歌曲才
不是不想製作嘉賓。他
為梅艷芳根本不需借
她聲威，足見需要愛
提攜。他肯定不是幾不
容辭的。

葉倩文男友

聖誕送頸鏈

葉倩文聖誕日要開工，但她還很開心，男男女女軍運出心的

開始，每個七、
夠十項實

影我

想再申請

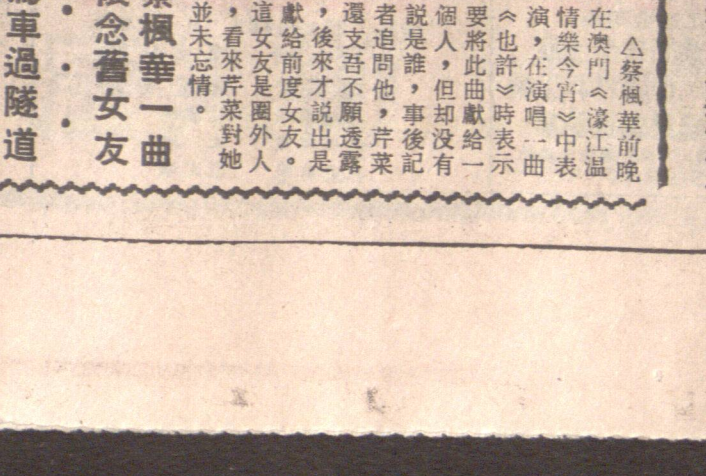
使她申
領，但未

願
一九八五年稍
新一年的開始。
願，這幾天同業絃
一年圓中發生的大
達回顧大事總要定
八件「大事」已夠
無必要。而所謂「

[illegible]

△上星期六，關禮傑駕駛車過海底隧道出口銅鑼灣，因離道口失了控制，撞向欄杆並衝上行人路，當時也沒有受傷，不過，隨後過隧道的汽車便受阻，後來巴士司機下車幫他把車推往路邊，關禮傑便自行報案。

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, showing the stitching and the inner cover material. There is no text or other markings on the page.





▲把握樹型，因勢利導，將樹枝巧妙地屈曲成各種字型。



▲青松觀的參展作品品附石楡。

盆栽與盆景藝術

。花春▼

。樹楡的特獨型造▼

鄭文雷

▲置有人物的附石黑松，造型栩栩如生。



▲這棵楡樹雖然不高，却具參天古木的氣勢。

點止一味靠撞



引進最新 Hi-Tech 噴油技術
專為日本、德國新車補油
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 街與央士街
(近日本街)
電話：251-9119

更會 拗橫折曲

手工精良—你會滿意
用正好料—你得保證
撞車 噴車
搵百達做—你有着數
百達車身修理廠



安亞 (天寶) 旅遊

- 代售各大航空公司機票
 - 代訂各地旅遊、汽車、酒店、旅行保險
 - 代辦中國簽證，加拿大護照，台灣簽證
 - 中國逍遙遊 直接主辦 華人領隊 每月均有團出發
 - 來回西雅圖香港特價機票 \$899 起
- 總行：片打西街 1050 號 688-8321
華埠分行：片打東街 127 號商場 688-2311

簡業存旅行社

Telephone: 685-2235
685-2236
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4

美亞	保士	多明	溫地	沙士	卡士	羅省	三藩	由雲
亞美	頓頓	朗度	地壁	士加	問利	(要定)	市	雲高
紐約	紐約	滿地	加一	加一	加一	酒店	市	華來
三百	三百	地可	一百	一百	一百	一晚	市	回以
六十八	六十八	柯京	九十八	九十八	九十八	至四	市	下各
元	元	元	元	元	元	晚)	市	城市

專通渠道

日夜服務
專門工具
電話：254-1176 或 253-7363 余先生

建安建築公司

電話：255-6962
屋頂瓦仔 膠質水溝 雙層玻璃窗
土庫間格 商店裝修 廚房改裝
VINYL SIDING 建築商 特價優待
每平方尺 70¢ 更代辦政府五千元維修補助

健康蒸氣浴按摩中心

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
活潑筋骨。舒暢愉快 中日美女 為君服務
健身室 家庭式按摩房 私人按摩室 公共及私家浴室
高尚享受 招呼週到 歡迎男女顧客惠臨指導
164 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 684-3434

中西招牌

2 等木 達板
5 等木 膠板
5 等木 膠板
7 等木 膠板
2 等木 膠板
6 等木 膠板
4 等木 膠板

盛昌水喉

鄭先生
Tel: 324-1486, 738-7775

基信建築裝修

電話：434-0869
價大小內外土庫
格相裝油工翻新
宜修漆格新

彭鴻記裝飾

電話：874-6915
工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

緻新建築公司

電話：874-4905
代辦政府五千元
維修補助
大小裝修工程
外牆、鋼窗、屋頂、噴油
一律大特價

永成裝修

免費估價 廚房改裝 水磁商土府
估價 櫃建台喉磚業庫府
估價 漆翻新車電瓦住開
價油新房器面宅格册
請電 875-0688 余治

田健三行工程

TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.
包工大小土庫內外
君作小庫房外屋
滿細工間閣油漆
意緻格台漆建
日夜電話：254-2764

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大小內外土庫
費裝修翻新油漆
價估工程

楊氏建築裝修

工砌磚瓦內土
精磚芭仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格
電話：430-1089

榮昌裝修公司

電話：874-8043
(廿四小時服務)
工砌磚瓦內土
精磚芭仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格

榮昌裝修公司

電話：874-8043
(廿四小時服務)
工砌磚瓦內土
精磚芭仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格

榮昌裝修公司

電話：874-8043
(廿四小時服務)
工砌磚瓦內土
精磚芭仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格

植楓建築公司

Z-MAPLE CONTRACTING LTD.
電話：872-7381 873-1995
油漆屋車土柏商
漆頂房庫文業建 政府牌照
密裝水露間住樓改
修潤台格宅面建 免費估價

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
295-8924 24HRS: 438-1237

漆健三行工程

KEN ENG CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
廚房內土土土大 價
房仔屋外水水水小 價
水改油工間工特 價
所需建築材料裝修 價
電話：872-5877 or 876-4594

榮昌裝修公司

電話：874-8043
(廿四小時服務)
工砌磚瓦內土
精磚芭仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格

榮昌裝修公司

電話：874-8043
(廿四小時服務)
工砌磚瓦內土
精磚芭仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格

大家水電冷氣修理

1327 S.E. MARINE DR.
電爐、乾洗衣機、雪櫃、冰箱、
安裝水喉、大眾價錢特別平、免
費估價有舊雪櫃、電爐平價出賣
包用、免費搬運、321-2050
夜 251-4698

專門起屋

新島建築工程公司
專門承建新屋、兼開新屋土庫
全部電佬技工、保證材料上乘
政府合法牌照、起貨快捷妥當
參加我們的屋宇計劃、可為你節省二萬元
電話：255-9147

存寶電器冷器

電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
音響碟機 製雪機
洗碗碟機 洗衣機
乾洗衣機

榮昌裝修公司

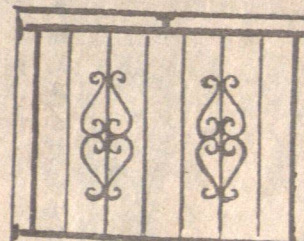
電話：874-8043
(廿四小時服務)
工砌磚瓦內土
精磚芭仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格

榮昌裝修公司

電話：874-8043
(廿四小時服務)
工砌磚瓦內土
精磚芭仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格

美觀

(公司) 430-4552
(住家) 325-9541



精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.

新年快樂
恭喜發財

總店：片打東街242-4號 683-6858-59
列治文分店：甘比夾第五路 278-4300

碧山

在中國發現的古人類遺址

楚舒

中國是人類文明的發源地之一。從遠古時代起，中華民族的祖先，就勞動、生息、繁衍，在中國廣闊的土地上，大量古人類遺跡的發現，逐步揭開了中國歷史上發展發展序幕。

陝西藍田人，一九三六—一九四一年發現在距今約八萬年前的猿人頭骨的階段。

山西襄汾人，一九五四年發掘出一個人類牙化石和大量石器。這種人被命名為「丁村人」。他們的社會組織已脫離原始居群的亂婚狀況，進入血族羣的階段。

仰韶文化（屬母系氏族公社制的繁榮時期。

一九五九年首次在山東泰安發見的

具，用來採集野果，獵取動物，作為食糧。他們往往幾十個人在一起，過着羣居生活，創造了簡單的語言，作為交流思想的工具。

石器、陶器、骨器、貝器等。生工具有豬、狗、牛、羊、雞等的飼養。生工具有打製石器逐步過渡到磨製石器，還出現了弓箭。製陶業已興起，所產彩陶，不僅有基本價値，而且是有原始工藝品。

（仰韶文化）屬母系氏族公社制的繁榮時期。

一九五九年首次在山東泰安發見的

遐邇，素有一天代，梁平竹畫簾

福州特藝脫胎漆器

邇遐播名簾畫竹平梁

平竹畫簾名播遐邇

廿九

稱。船受海外之聘，當經各地外製品開始出口，銷售到歐美各處。

久竹畫簾
有看悠久之歷史，承傳統工藝，又吸收了名家們的編織出來。現到清。基師以竹絲作緯線，畫簾即由編織發作經緯，勾圖繪畫，精心製成門幅為織簾，一些規格各有大小不同的多種竹畫簾。主要品種有中堂、屏風、橫披、條屏、單條、斗方等富貴豪華的陳設，將竹破為細絲，還有作為裝璜用的燈罩、信織成鏡、門、懸掛，堤包內的插片及古裝軟椅、坐堂等素雅。光中的各種道具，如椅搭、椅墊、椅背二十八、梁、福簾、堂簾、慶簾。

平竹畫簾技藝精湛，構氏的傳家寶。至光緒年間，盛名播後，技巧得到慈禧太后賞南，首次把竹木，輕巧耐用，與蘇杭刺繡所更特賜五頂綢緞安後代正諸翁，李正梅二人四品商勳），並授化鳥用羽毛畫在榻、門、廳、觀覽美之作品中，較為著名之傳統手藝品。

室素潔上，作為饋贈親友之珍作品，有彩繪嬌艷多姿的仕女展。自北宋素篋便演變為裝飾畫簾等一湘雲簾）、“一天女術工藝品”畫簾。

散花）、“嫦娥奔月”；有描隨着時間的推移，竹畫簾鑲山水名勝的風景畫簾（白帶品種類增多，出現了針絨絨、“神女應無恙”，一非筆墨所能盡之畫簾。繼又改善織簾技術，西說秋景色）。

福州脫胎漆器質地堅韌、輕巧，造型奇特異，色澤鮮麗奪目，裝飾瑰麗多彩。它同北京的景泰藍、江西景鎮鎮的瓷器、景德鎮的中國傳統工藝三藝），聞名於海內外。

福州脫胎漆器是中國古代來行始漆的繼承和發展，自清乾年間開始由福州黎漆匠沈紹安始創，迄今已有二百多年的歷史。據記載，沈紹安有一次在修理廟門匾額時，發現匾額由於夏布浸漆被成，外表裂漆而自然剝落，而夏布底層依然牢固完好。後來，他經過反覆研究、試驗，終於製成一種用夏布脫胎的佛像。沈紹安的脫胎技術與古代灰打泥塑法一脈相承，具有質輕、牢固和不變形等特點。沈氏脫胎有陽脫和陰脫之分，裝飾技法豐富多彩，有沉花、浮花和平花三大類計一百餘種。漆器打磨如鏡，瑩光照人，金碧輝煌鮮艷奪目，堪稱為特級上品。

自從沈紹安發明脫胎漆器以後，技巧日臻，成了沈氏的傳家寶。至光緒年間，盛名播後，技巧得到慈禧太后賞識，把脫胎漆器當作國寶，收入內宮珍藏。慈禧高興之餘，更特賜五頂綢緞安後代正諸翁，李正梅二人四品商勳），並授此後福州脫胎漆器聲名更盛，得到蓬勃發展。

隨着對外通商的發達，福州脫胎漆器遠銷歐美各國，受到各界高度評價。從一八九八年至一九三七年約四十一年間，福州脫胎漆器分別在美國、英國、法國、意大利、比利時、菲律賓等國舉行的十二次博覽會上獲得金牌獎，被譽為“東方藝術奇珍珠”。

CATHAY PACIFIC
The Swire Group Ltd. 乘坐國泰航空公司班機

中國遊

\$2999

全程22天

……不到長城非好漢!!……

香港⁽³⁾、廣州⁽²⁾、桂林⁽²⁾、杭州⁽²⁾、上海⁽²⁾、蘇州⁽²⁾、南京⁽²⁾、北京⁽⁴⁾、廣州⁽¹⁾

出發日期：(若十二月前先行付費用，則照今年舊價。)

八四年 (若十二月前先行付費用，則照今年舊價。)

- 由經驗領隊五級導遊先生
- 全部一流酒店：香港—香港大酒店、廣州—白天鵝賓館、北京—麗都賓館
- 在香港兩晚、在中國包三級艙位
- 在香港期間，每日均有旅遊節目

- ★十月二十二日之團，全程廿五天，回程時可停留威海及瀋陽。
- 出發前兩晚晚餐，詳知中國情形。
- 及提供旅遊指南
- 代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國

主任 丘錦榮先生
(MR. FRED YAU)

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

加國香烟銷路 去年出現下跌

【本報訊】加拿大統計局最近公佈，一九八五年加國香烟銷路，較一九八四年減少百分之四。一九八四年同一時間，減少百分之四點一。

統計局指出，一九八五年一月至九月間，在加國大該公司代理香烟銷路，比一九八四年同一時間，減少百分之四點一。

交通失事傷腦 婦人獲賠鉅款

【本報訊】卑詩省最高法院法官，在審理一宗交通失事案時，裁定一名受傷婦人，可獲賠款一百五十萬元。

這名婦人，現年卅九歲，是卑詩省一名保險公司職員。她在一九八三年九月一日，坐由丈夫駕駛的汽車，在溫哥華市中心，與一輛由一名青年駕駛的汽車相撞，導致她受傷，並造成其丈夫受傷。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

全加華人協進會對就業 機會等法案的評論

【本報訊】全加華人協進會最近發表了一份報告，對聯邦政府提出的就業機會法等法案，提出了評論。

報告指出，聯邦政府提出的就業機會法等法案，雖然在表面上，是為了促進少數民族的就業機會，但在實際上，卻是為了保護少數民族的利益，而對大多數人進行歧視。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

雲中僑會更改 諮詢服務時間

【本報訊】由一九八六年一月開始，雲中僑會諮詢服務時間，將由每週一至五下午一時至五時，改為每週一至五下午二時至六時。

該會表示，這項更改，是為了方便僑胞，並加強與僑胞的聯繫。

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街3106號(或15街)3106 Camble St. Vancouver
電話：874-5251, 874-5252

擴張營業

筵開卅餘 巧製點心

日日茶市 優良粵菜

以質以量保證

由名廚吳恩師主理，有寬大停車場，歡迎訂座。

營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時(七天營業)

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 West 10th Avenue, Vancouver, B.C. TEL: 228-1181

白飯	京醬	瑤柱	生炒	花膠	新穎
飯	都菜	雙拼	扒雞	雞絲	設計
飯	肉片	肉片	豆腐	三文	菜譜
飯	肉片	肉片	豆腐	魚球	無任
飯	肉片	肉片	豆腐	魚球	歡迎
飯	肉片	肉片	豆腐	魚球	名廚
飯	肉片	肉片	豆腐	魚球	主理

逢星期五、六、日、三晚 特價海鮮自助餐 \$12.95
每星期七天營業

Dragon arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告、鏡架裝裱
書法服務、訂中國雜誌
送禮字畫、藝術圖書
書畫用品總匯、批發

PH: 254-2218

家家樂食品公司

地址：喜士定東街756號 電話：(604) 251-9633

現已開張營業

精工製作南北美點 零沽批發無任歡迎

上午九時至晚上九時 七天營業

蝦餃	0.20	豆沙飽	0.40
香茜餃	0.20	小籠飽	0.20
魚翅餃	0.20	鍋貼	0.18
牛肉燒賣	0.20	蟹壳黃(咸、甜)	0.25
豬肉燒賣	0.20	排骨(一磅)	3.20
粉果	0.25	牛肚(一磅)	2.00
糯米雞	1.10	牛柳(一磅)	2.25
羊角	0.23	鳳爪(一磅)	0.80
咸水角	0.23	銀針粉(一磅)	1.20
煎堆仔	0.23	牛肉(一磅)	3.00
叉燒飽	0.45	春卷	0.25
蓮蓉飽	0.40	咸肉粽	0.95

中國參茸藥行

加拿大 溫哥華

新年快樂 龍馬精神

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B.C. CANADA.

Guardian Trust Company

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011

Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
(Member of Canada Deposit Insurance Corp.)

週一至週五 (上午九時至下午四時)

- *買賣黃金、白銀、白金、及鈹條。
- *買賣黃金、白銀、白金、及鈹存單。
- *買賣富格林、楓葉金幣。
- *買賣外幣、旅行支票、及銀行本票。
- *美金及加幣日計利息儲蓄支票戶口。
- *加幣定期存款
- *退休儲蓄計劃
- *購屋儲蓄計劃
- *房屋實業貸款

請電：687-0011 華語服務員 趙先生 (MR. CLARENCE CHAO)

本行是加拿大存款保險會員

香港裝修
政府註冊
舊屋改格
水電工程
免費估價
日夜服務
晚六時後: 327-8928

劉富
承接裝修
油漆工程
木工工程
地址: 636 E. 14th Ave.
電話: 879-4389

光正裝修
承接裝修
油漆工程
木工工程
地址: 253-7482

楠記
承接裝修
油漆工程
木工工程
地址: 253-7482

馮佳
承接裝修
油漆工程
木工工程
地址: 253-7482

修理水喉
電話: 251-6248 余洽

滿堂紅建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-1688
信用卓著·經驗豐富

滿堂紅建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-1688
信用卓著·經驗豐富

Century 21
ELITE ESTATES INC.
10667 - 135A Street
Surrey, B.C. V3T 4E3
585-2211

十二月新盤
▲馬寶林區 CONO LAKE 奧
LOUGHEED HWY 附近。十餘
年屋。土庫全開。低價
取價七萬餘。低買之至。
▲西區街角兩層商業樓。租
客常滿。地點適中。收入
充裕。取價七十五萬。
▲士嘉堡大馬路 SLOCAN 街角中
型餐館生意。年營業額萬。
白人業主。取價十五萬。
▲京士威大街。十年新兩層商
業舖位兼住宅。全部租出。
常滿租客。樓下餐室及餐務
所。年入三萬。實價廿萬。
投資好機會。
▲GASTOWN 四十房兩層酒店。生
意連實業。樓下兩個舖位。接
近 EXPO 住宅常滿。賺錢生意
僅取價五十五萬。投資好機會

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 董事
Kinson Realty Ltd.
NO. 206-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1668

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住宅: 733-0103

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street,
Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.C. S.C.
Bus.: 885-9508 Res.: 261-8048

施玉山
ALFRED SEEMIN
住家 321-1986
傳呼機
667-3883

永業實業有限公司
ROYSON REALTY LTD.
梁紹輝 ROY LEUNG
公司: 879-5175 住宅: 324-4752
傳呼機: 687-1985 #0068

ROYAL LEPAGE
MARION MAN
鄭萬方英
Residential Real Estate Service
4415 East Hastings Street
Burnaby, B.C. V5C 2K1
Bus. (604) 299-1451
Res. (604) 421-3276

謝煜賢
住宅電話
420-4665

THE PERMANENT
438-8161

關伯興
住宅電話
294-0089

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575
徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

Success in Autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

REAL ESTATE and INSURANCE
PROPERTY MANAGEMENT
SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899



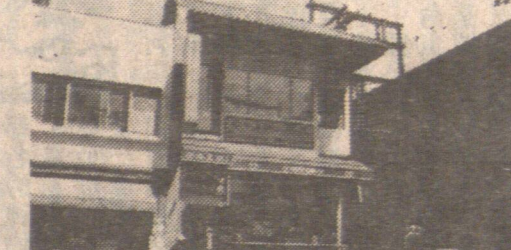
▲21年新·樓上三房一廳·樓下完成三房一廳·33X114·有陽台·JOYCE夾29街·開價十一萬餘。



161 N. GLYNDE AVE B.B.Y. 豪華新屋·CAPITAL HILL 三層風景優美·約四千尺·紅瓦面·西班牙款式。



三年新石屋·三舖位 市中心八十組·十二層石屋大廈出賣 18年新·街角地·131x132 每組有陽台·優美城市風景海景·開價三百六十萬·業主可接受按揭。



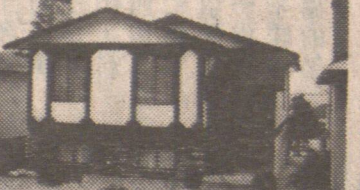
▲唐人街地王·位片打東街三層石屋 現商業樓宇·四年新 25x122 現有 三戶租客·每層設有冷氣·開價二百五十萬·業主可接受按揭。



▲3632 NAPIER ST. VAN.B.C. 二房一廳土庫一房 地 33x107 近界限街·開價七萬餘。



▲冷氣機生意出賣·有固定客戶合約·年入七萬七千餘·舖位約3,500呎·長批·可分租·業主急賣。



▲三年新屋三房一廳·土庫完成二房一廳·保養一流·標準地·價十三萬餘。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 公司電話: 435-1471 請預約參觀 住家電話: 263-4949
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN.B.C.



▲GOVERNMENT ROAD 三房一廳·複層式·土庫完成 81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY.B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百·3165 GLEN DR. VAN.B.C.



▲13年新商業樓宇·二舖位·二組租文·地 33x105 開價十七萬餘 4921-4927 JOYCE RD. VAN.B.C.



▲兩房一廳·27年屋·兩房一廳土庫完成二房一廳·33x140 月收 \$825元·787 E 32 AVE.



▲豪華新屋·三房一廳 有家庭房·土庫二房一廳完成·紅瓦面·熱水暖氣·2791 東六街。



▲3131 E. 28 近 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地 33x117



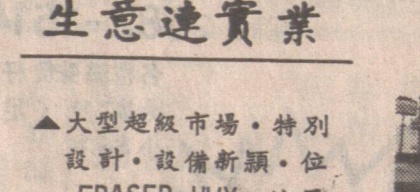
▲兩房一廳·有土庫 CLARK 夾 7 街·保養一流·有火爐·土庫完成兩房一廳·月收開價八萬餘·2370 CLARK DR. VAN.B.C.



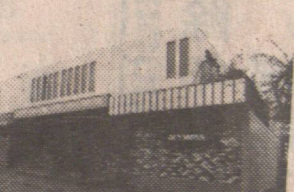
▲KILLERBARY TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫·約四千呎·保養一流·開價十萬餘·6705 ARLINGTON ST. VAN.B.C.



7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. FRASERVIE 地區·近域多利夾 61 街·超級翻新加大地段·保養一流·正層二房一廳 1270 平方呎土庫一房 廳地大風景好開價十二萬餘



▲大型超級市場·特別設計·設備新穎·位 FRASER HWY 地區 繁盛·約三年新·日營生意約十二元·地大·有寬大停車場·舖位可改建居住屋·業主退休出賣。



▲74 座·實用面積三千五百呎·14個車位·乃唐夾一街·有酒吧·各樣新式廚房設備·特大廚房·開業主急賣六萬餘



▲33x130 二房一廳 1200 呎·保養好·開價七萬餘·3661 RAE AVE. VAN.B.C.



▲三層入息屋·七房一廳·另兩層一房一廳 月收約一千·49X 112 全新翻新西班牙式觀屋·開價十二萬餘



▲二房一廳·有土庫 標準地·有風景·CAPITAL HILL 七萬餘·125 S. SEA AVE. BURNABY.B.C.

黃玉清



住家: 526-1406 傳呼機: 680-7338

劉穎茵



421-8178 住家: 299-5264 直接傳呼機 680-7332

GRACE & JOHN SHUM 住家: 327-5636 直接傳呼機 667-0313



Century 21 PRUDENTIAL ESTATE LTD 電話: 325-5633 美洲最大實業公司 CAMBIE AND 40th AVE.

擴充營業 西區金比夾四十街新 辦公室原班人馬 專程為閣下服務

▲33x114 地可建新屋一間·價六萬九

▲近乃唐高兩層房·交通方便·只開價六萬餘

▲近乃唐高兩層房·交通方便·只開價六萬餘

▲33年新上下完成·標準地·急賣九萬餘

▲下完成近 VICTORIA 抵買 FRASERVIE 區三房上

敬祝聖誕 新年進步

陳太 中英話 ALICE CHAN 公司電話: 274-7221 住家電話: 277-3677

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT 滿地可實業公司

專長列治文區地產買賣 各款房屋·任君選擇

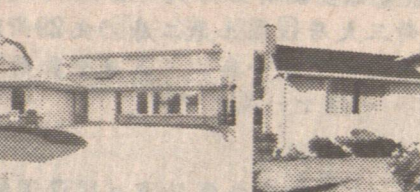
許太 國粵英語 PATSY HUI 公司電話: 274-7221 住家電話: 274-9797



▲列治文區可步行至親 貴寺·五千多呎超級 豪華型別墅·七房 四浴五年新屋·地大 向南·設備齊全·保 養一流·全屋石地大 客廳及飯廳·樓底高 十呎·英倫柚木廚櫃 等·只售廿三萬九千



▲列治文四大房新屋 地點好·設備佳·雙 車房·游泳池·天窗 酒吧·舒適美觀· 開價十九萬四千八百 十·物有所值



▲列治文向南全新屋 實用面積 3652 呎樓上 樓下都有主人房四大 天窗 SAUNA JACUZZI 應有 盡有·裝修一流·設 備豪華·氣派非凡· 只售廿五萬九千



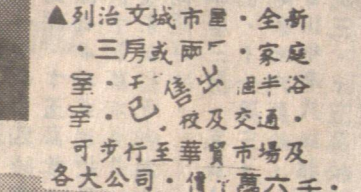
▲列治文 NO 3 夾 WILLIAMS 26 年三房兩 廳大家庭·新屋頂 新·已·及熱水爐· 地大 100'x80' 向南· 舒適潔淨·保養一流 近巴士學校·環境優 靜·減價十萬二千



▲列治文 NO 4 RD·發 生一(8831)號·五年 新屋·樓上三大睡房 兩浴·已·及兩層家 庭室及廚房·向東· 有後院·光猛潔淨· 中央吸塵系統· 減價十一萬二千



▲本乃比五年新近西門 蘇沙大學·二千八呎 五睡房·四浴室·豪 華型大屋·日本式花 園·地大向南·減價 十八萬八千



▲溫哥華東區好入息屋·兩年新·近京士 威·交通方便·近學校·地大 56'x127' 每 邊面積近二千呎好租客·年入息二萬五千 多·自住或投資·價廿三萬八千

唐記建築裝修 Tong's Construction Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

余正木工坭水 電話: 251-6248

各改油屋水磚水廚牆政府 項建漆頂喉石泥廁身牌 裝加粉瓦修砌路磁批 修建刷仔理結面磚盥

朱氏裝修 電話: 433-9784

政裝土大免 府修庫小費 牌改間工估 照建格程價 另有長期合約 修理小型租文

中明

油漆裝修大小工程 土庫間格屋頂補漏 免費估價 電話: 325-5459

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL: 327-2588

免圍水土設裝承 費牆電庫計修建 估磚工間圖油新 價花程格則漆屋

開六組相文。容易管理。西端地王。一流收入。
請電詳情。

年屋 44X120 平正大地。近橋街。堅穩。雙車
東一百餘呎。開價十一萬餘。

年屋 50 餘呎一大房新大相文。保養清潔美觀。僅售
萬九千

UPERT 近京士咸四房士德古 30 年舊屋。僅售八萬餘
餘 FRASERVING 35 年舊屋。大廚房地。別緻花園。有景。
完成獨立土庫。大露台。應有盡有。請電詳情。

南面東單邊 700 呎一大房相文。一流地點。
年新高固美觀。開價四萬餘。請速約看。

英皇電器
修理工程
合格電工
新裝電燈
免費估價
日夜應命
電話：余鴻智
二九八五八

李偉
運輸公司
專運送貨
行車保險
大貨物代客
晚間電話：
二四一〇六二

工免各
妥作費種修
當快估電理
捷價視

雷大偉
五噸二十尺
長貨車
行頭特司
時請電
下午五
時後
二四一〇六二

〇八請乾爐修
九七電洗頭理
陳四六：衣電水
洽九。機火喉

希路三行工程
HIRO-CONSTRUCTION LTD.
傢俱翻新、牆內外油漆、泥水
磁磚、瓦仔砌磚、石路面工程
、承包大小木工、保證材料上
乘、起貨快捷妥當、代管理房
屋、修理、電話：四三七、八九四五

謝大鈞
F.R.I.R.I. [B.C.]
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275
公司：683-4618

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
住家：278-2994
270-1971
公司：683-4618

1284 W 7 TH
四房
新兩層房大露台
雙全車庫面積千二
百尺、十三萬九

3648 E. 26th
兩層房
雙車庫、無土庫
合小家庭、八萬九

320-322 西區
上下層房 33X125
七年新、三睡房每月收
租千五多元開價廿萬九
請速電

7239-7247 KINGSWAY
旺商業、四住宅、近多
旺商業、四住宅、近多
旺商業、四住宅、近多

張慧燕
434-8134
645-2808
Canada Trust Company
公司 438-8161
通曉國台粵語

丁建新
251-2571
667-0358
Canada Trust Company
公司 438-8161
通曉國台粵語

Signe Chang
KIM TING

3011 MADDAWS
15萬近乃三睡房
土庫三睡房、廚房
交通便、環境優
美、開價十萬餘

3593 E. GEORGIA
兩層房、土庫三睡房
雙車庫、地極佳
價八萬九千

7119 FRASER
兩層房、土庫三睡房
雙車庫、地極佳
價八萬九千

1291 東 51 街
士德古堡
雙車庫、無土庫
合小家庭、八萬九

1291 東 51 街
士德古堡
雙車庫、無土庫
合小家庭、八萬九

1291 東 51 街
士德古堡
雙車庫、無土庫
合小家庭、八萬九

1291 東 51 街
士德古堡
雙車庫、無土庫
合小家庭、八萬九

1291 東 51 街
士德古堡
雙車庫、無土庫
合小家庭、八萬九

1291 東 51 街
士德古堡
雙車庫、無土庫
合小家庭、八萬九

1291 東 51 街
士德古堡
雙車庫、無土庫
合小家庭、八萬九

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET,
公司：736-3831
住家：430-4501

馬不停蹄
為你服務
Andy Ip
253-0806

Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
ANNE LOUIE 雷陳寶珩
公司：273-3161 住家：277-7375
專門人才免費為客估價買賣房屋

西區 13 街
U-B-C 街角五房大屋，
地 55X122 減價急售，價廿一萬五
千，快者得。

西區 13 街
U-B-C 街角五房大屋，
地 55X122 減價急售，價廿一萬五
千，快者得。

西區 13 街
U-B-C 街角五房大屋，
地 55X122 減價急售，價廿一萬五
千，快者得。

傅孫哲 CAP FU
西區、五房、地極佳、
收入高、地點好、二百一十萬

西區、五房、地極佳、
收入高、地點好、二百一十萬

西區、五房、地極佳、
收入高、地點好、二百一十萬

西區、五房、地極佳、
收入高、地點好、二百一十萬

西區、五房、地極佳、
收入高、地點好、二百一十萬

西區、五房、地極佳、
收入高、地點好、二百一十萬

PATRICK LI
UNITED REALTY LTD.
Office: 437-9431
Res: 986-4715

廖國猷
恆生實業有限公司
MICHAEL LIU 327-1111
PHONE: 253-1729

李蔭雄
恆生實業有限公司
EDWARD LEE
PHONE: 931-8696

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話：434-1431 住家電話：255-2116

西區、五房、地極佳、
收入高、地點好、二百一十萬

西區、五房、地極佳、
收入高、地點好、二百一十萬

西區、五房、地極佳、
收入高、地點好、二百一十萬

西區、五房、地極佳、
收入高、地點好、二百一十萬

西區、五房、地極佳、
收入高、地點好、二百一十萬

西區、五房、地極佳、
收入高、地點好、二百一十萬

西區、五房、地極佳、
收入高、地點好、二百一十萬

西區、五房、地極佳、
收入高、地點好、二百一十萬

NORTHBRIDGE REALTY
恆生實業有限公司
ATTENTION SALESMEN
If you are in sales, why not consider
us? Because at Northridge Group, you
can increase your income immediately
by selling
- Real Estate
- General Insurance
- Life Insurance
For only \$75 a month, you have your
very own private desk and phone. For
further details, please call
Confidentially Roger Cleverly or
William Ng 327-1111

恆生實業有限公司
DAVID CHAN
RES: 254-9765
PAGER: 680-5088

恆生實業有限公司
DAVID CHAN
RES: 254-9765
PAGER: 680-5088

達新實業燕梳公司
879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
香港分公司地址：Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話：3-669258

達新實業燕梳公司
879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
香港分公司地址：Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話：3-669258

達新實業燕梳公司
879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
香港分公司地址：Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話：3-669258

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
#308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6
經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527

湯天豪 HOWE G. TONG
經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527

湯天豪 HOWE G. TONG
經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527

湯天豪 HOWE G. TONG
經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527

湯天豪 HOWE G. TONG
經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527

湯天豪 HOWE G. TONG
經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527

湯天豪 HOWE G. TONG
經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527

湯天豪 HOWE G. TONG
經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527

湯天豪 HOWE G. TONG
經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527

湯天豪 HOWE G. TONG
經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527

湯天豪 HOWE G. TONG
經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527

湯天豪 HOWE G. TONG
經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527



黄山一景

中藝攝影學會藝術作品展

攝影圈大名鼎鼎知年輩者
黃覺
到過黃山，早於去年九月便
向筆者提出，寫些有關往黃
山旅行或從事攝影創作的文
稿交付發表。當時，自己想
起在黃山滯留數天，除了大
部份時間花在到處擺拍及守
候意欲捕捉之景像出現外，
閒來也無系統地寫過一些筆
記。滿以為將那些資料整理
後便可投稿，故此一口答應
了下來。

後來因中華文化中心邀
請中藝攝影學會一班同道攜
「黃山秀色」展覽等籌款而
一忙忙於籌款工作，經主編
仁兄代催催稿，且「黃山秀
色」展覽已開始了一個月，
很多深受愛戴的仙俠奇觀，
深蒙幾位多端的中西人士
吸引，產生了濃厚的興趣，
表示盼能到此一遊，特別想
知道，若不參加此一旅行，自
己個人或與三五好友結隊前
往，如何安排行程，路途多
遠，要攜帶什麼行李，費用
若干，登山辛辛苦苦等事情。
我想這時投稿發表，誰有
意往黃山遊覽或攝影的讀者
參考，正合時宜。

為使讀者容易明白往返
過程，今次筆者將以寫日記
之形式，附加圖片按期連續
刊登談談。希望讀者信任，
倘所談未週，歡迎來信提出
或相約面敘，當歡迎為奉告。

待續



霧中一點紅

華安國貨公司冬節酬賓大特價：

人參潤膚乳 \$ 3.99 打	五加參酒 2/ \$15.00
人參潤膚膏 \$ 4.25 瓶	人參酒 2/ \$13.00
九里香筷子 75¢ 扎	女庄襪褲 3/ \$6.99
木盒鐵觀音茶 2/ \$8.75	男庄工夫鞋 2/ \$11.00
木盒普洱茶 2/ \$6.50	女庄工夫鞋 \$ 4.99
鐵罐荔枝紅茶 2/ \$ 3.99	男燈心絨拖鞋 2/ \$8.99
紅盒烏龍茶 2/ \$2.65	膠拖鞋 \$ 2.25
烏龍茶包 2/ 1.75	男短襪 3/ \$6.99
尼龍牙刷 3/ \$ 1.59	女棉衣 \$15.00
豐華原子筆 \$ 1.49	女棉背心 \$12.00

各式信紙。男米色文化衫。湯碗仔。竹織品。買二送一。
參秤畫。牆飾鐵花八折。電動玩具五折。
日期：由十二月六日至廿六日止。

華潤集團經濟週刊預測 今年香港生產總值 可望增長百分之五

【香港四日電】華潤集團最近出版之「香港經濟週刊」指出，一九八六年香港生產總值可望增長百分之五。該刊指出，一九八六年香港生產總值可望增長百分之五，主要是由於出口貿易的增長。該刊指出，一九八六年香港生產總值可望增長百分之五，主要是由於出口貿易的增長。該刊指出，一九八六年香港生產總值可望增長百分之五，主要是由於出口貿易的增長。

中國高等院校蓬勃發展

近幾年來，隨著中國經濟建設的迅速發展，迫切需要大量的專門人才，促使中國高等院校蓬勃發展。中國的高等教育事業，在過去幾十年中，經歷了曲折的發展過程。目前，中國的高等教育事業已進入了一個新的發展階段。中國的高等教育事業，在過去幾十年中，經歷了曲折的發展過程。目前，中國的高等教育事業已進入了一個新的發展階段。中國的高等教育事業，在過去幾十年中，經歷了曲折的發展過程。目前，中國的高等教育事業已進入了一個新的發展階段。

香港地產界 去年十四億元 去年地產界 去年地產界

【香港四日電】地產界人士指出，去年地產界共完成十四億元。去年地產界共完成十四億元。去年地產界共完成十四億元。去年地產界共完成十四億元。去年地產界共完成十四億元。去年地產界共完成十四億元。去年地產界共完成十四億元。去年地產界共完成十四億元。

中國推行星火計劃 旨在農村普及現代科技

【香港四日電】中國政府最近宣佈，將推行「星火計劃」。該計劃旨在農村普及現代科技，促進農村經濟的發展。該計劃旨在農村普及現代科技，促進農村經濟的發展。該計劃旨在農村普及現代科技，促進農村經濟的發展。該計劃旨在農村普及現代科技，促進農村經濟的發展。

新樂酒家

精美點心
天天茶市
樂也融融共聚一家

晚飯一律八折

地址：溫哥華片打東街263號 電話：681-7461
營業時間：上午十時至晚上十時 七天營業

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

美味白油腸
特製珍肝腸
五香臘肉
頂靚大鴨
甜味牛干
辣味牛肉干

強華公司

KENWARD CO.
1685 E. 60TH. AVENUE, B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器
承接大小工程
價格公道
服務周到

BB搬運公司

有保險 忠誠可靠
電話：681-2030

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 254-4424

春卷 雲吞 上海麵 全蛋麵 新鮮河粉

由鄧強慶主理 優質旅遊

(鄧強慶製作公司附屬機構)

★韓、台、港春節團
— 出發日期：一九八六年一月廿七日
— 七日酒店及一年期機票由\$1098起

★韓國漢城四天團
— 住宿漢城皇宮大酒店
— 包帝皇式之「伎生宴」
— 全程單人房

報名地點：優質旅遊
223奇化街(電梯樓3字)
電話：684-7551

• 優質旅遊並代售各國廉價機票及各地酒店
• 來回香港\$883起 • 來回多倫多\$268起

華僑金行

新年酬賓 大減價
足金時價

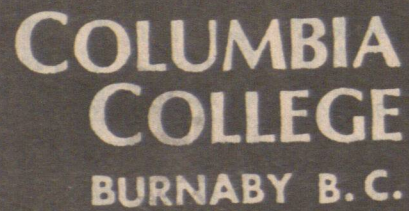
Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 Main Street, Vancouver, B.C.
電話：669-3247

看完全本報 敬請訂閱

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 254-4424

春卷 雲吞 上海麵 全蛋麵 新鮮河粉



五十年成人教育經驗

Telephone (604) 430-6422

什項

埠仔請學
廚及企枱・電話：

請女售貨
需懂中英文，年18

BC 埠仔宜請女
樓一名，包食住

農場出租

▲ KINGSWAY 旺
• 年收十厘 •

十鋪
22街西三號壹
房。全土庫開
萬零捌千元。

隨時 廳兩
廳拾 實淨三層。樓
房一廳樓下二
廳20街近菲沙

位於喜士定
梳，一房廳
齊備，四價四

柏架街夾乃

有屋全間上
於 NANAIMO
之屋・交通

與八街，獨立門戶，
通方便。街夾卅七街。

兩房兩廳
浴廁齊備

爐頭雪櫃
獨立門口
兩房一廳
獨立門戶

• 廚房齊
• 有洗衣

梳夾十一街
電話：
兩房一
備交通
家庭或

廳。各樣齊
方便。合小
學生。請電



土庫平租
 柏架街夾乃磨街，
 二房一廳，廚廁齊
 有屋中間出租
 於 NUALLO 與
 交通方

租
位
八
更
街
兩房兩廳，廚廁齊
獨立門戶，近緬
街夾卅七街適合小
土庫出租

屋出租
菲沙八〇七六正層
兩房兩廳爐頭雪櫃
浴廁齊備獨立門口

平地土庫
近P.N. 正新裝修。
兩房一廳。廚廁齊
立門戶。有洗衣
交通方便。電話：
土庫出租
兩房一廳各樣齊備
，口可梳夾十一街
近蘭菲
兩房一廳
備交通

土庫
VENABLE
各樣齊
方便。合小

；而現任總理拉吉夫宣佈就職典禮則
午夜舉行，亦是聽術士的主意。
印度的商人對占星術亦很信服，
政治家有過而無不及。商業上交易合

在船塢下水禮，未得占卜之前，絕對不能下水。民間的婚喪喜慶，更少不了依占卜行事。

廈門華僑博物院座
在蜂巢山麓，和旅遊勝
南普陀寺毗鄰，佔地面
六萬平方米。這裏樹木
翠，空氣新鮮，環境幽
。主樓六層，面積四千

落，分別介紹了華僑的產生和發展狀況，華僑的悲慘遭遇；華僑與僑居國人民的友誼；華僑對祖國政治、經濟、文化各方面的貢獻；華僑社會的過去和現在以及清朝以來華僑政策的回顧等。展品有珍貴的圖片、實物，有歷史事件，有

古老的中國民族樂器——笙，對被譽為「最完美的樂器」的管風琴，於近下端處開質「笙角入斗子內銅製成。吸振動着

上端圓錐形，通
按孔，下端接木
「以裝簧片，並插
奏時用鉤、木或
簧片按指孔，吹
奏而發音，能奏和
風琴開始普遍使用中國笙的

1. Bay Leaf N (T. Hatchford)
Tricky Dick C (C. Campbell)
Senga Miracle (B. Beelby)
2. Market King (M. Evans)
Loulabelle Choice (K. Linton)
Boulalink (T. Brown)
3. Michaels Tiger (S. Petrachuk)
Commando Jove (R. Mohorich)
John Hanover N (S. Masse)
4. Monterey Breeze (G. White)
Northern Freedom (D. Samson)
Surdale Cathy (T. Reddick)
5. Holridge Jay (P. Megens)
Holridge Impass (T. Brown)
TJ Moss (R. Mohorich)
6. Northern Underlode (D. Linford)
Sur Del Bob (R. White)
Bo Jingles (G. Abbott)
7. Look Twice (K. Linton)
Pilchuk (B. Davis)
Three Of Us (M. Stymest)
8. Chilco Scotti (D. Andrews)
Accompany Me (G. Grundy)
Eds Ramblin Rose (T. Brown)
9. Holridge Margy (L. Straathof)
Sky Daring (S. Masse)
Omars Target (J. Harel)
10. Highland Lassie (E. Stewart)
Prairie Jean (M. Vukelich)
Shylark Denay (D. Jungquist)
Gerry Lochinvar (K. MacMillan)

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒
大燒烤
食小
惠從
喜

W
O
O


 地址：雲高華
 片打東街
 壹〇二號

桃園餐室
 HO INN CHOP SUET
 79 East Pender Street
 Vancouver, B.C.
 684-3743 684-4822
 壹倫 | 大爐

小酌
隨意
僑胞光顧
無任歡迎

七天營業：上午十一時至晚上九時逢星期二下午三時休息半天

如意齋菜館

BUDDHIST
Vegetarian Restaurant

溫哥華喬士定街 363 號
電話：687-5231

• 虔誠烹飪，正宗齋菜，
用純植物原料，
保證不含動物脂肪
火腿素鷄 馳名燒鵝

各式滷味
齋菜筵席
豐儉隨意

687-5231

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

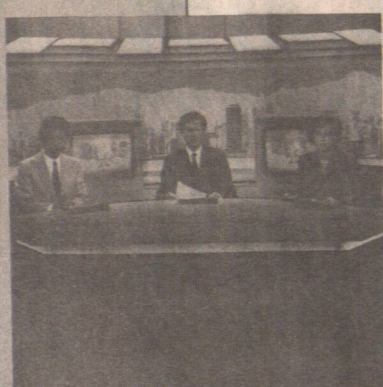


國泰電視
CATHAY
INTERNATIONAL TELEVISION INC.

國泰電視 老幼咸宜

一九八六年全新節目一月二十日播映

電視新聞



新聞報導



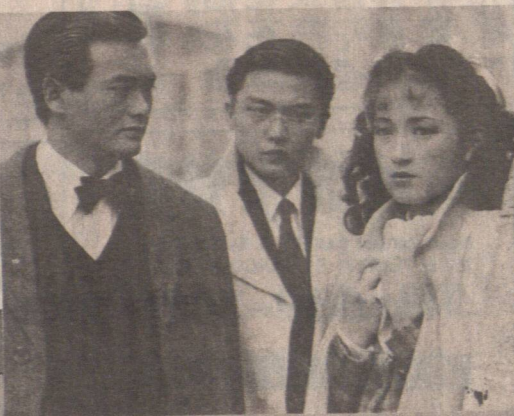
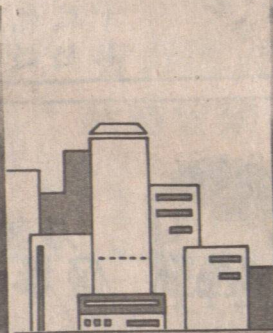
新聞採訪

港加華人消息完備快準

電視劇集



大廈



大香港



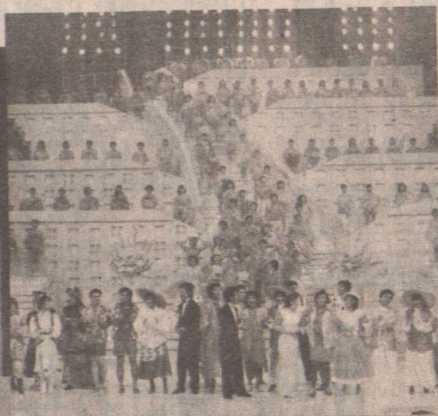
女人三十

影視紅星擔綱 收視高 劇種多

超級製作



皇牌司儀大會串



十萬小時慶祝盛典



香港小姐準決賽

衣香鬢影 娛樂盛事

兒童節目



430穿梭機



430穿梭機



430穿梭機

獻給小朋友 德育成長園地

資訊文教



每日一字



楓葉天地



婦女新姿



婦女新姿

增添生活情趣 共享文化悠長

免費收看國泰電視

凡屬大溫哥華區者，由一九八六年一月二十日至二十六日，可於第二台、二十三台或十六台免費收看國泰電視。

凡屬域多利區者，由一九八六年一月二十七日至二月二日，可於第二十六台免費收看國泰電視。

國泰電視節目表

時間	星期日	星期一 ◆ 星期五	星期六
12:00		香港'85	
12:30		歡樂今宵	
1:30		粵語劇集	
2:15			
6:00			
6:30	單元劇	430穿梭機	兒童節目
6:45	每日一字	婦女新姿	民間傳奇
7:00	勁歌金曲	每日一字	
7:15	粵語新聞	粵語新聞	喜劇
7:30	楓葉天地	香港'85/香港'86	
7:45			
8:00	粵語劇集	粵語劇集	台灣劇
8:15			
9:00		歡樂今宵	
9:15		粵語劇集	電影
10:00	台灣劇	每日一字	
10:45		粵語新聞	
11:15			

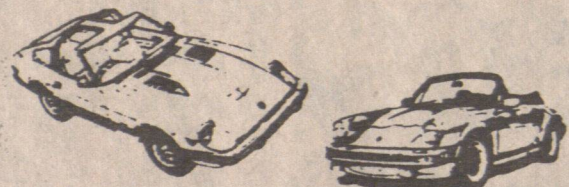
國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話: 874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm

- * We specializing in imported cars
- * I.C.B.C. claims
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON GIANG

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

新舊音響按裝

“由專門技術人員負責”
2喇叭系統 特價只收工銀35元
4喇叭系統 另加15元
(包括按裝音響、喇叭及天線)
汽車防盜系統按裝
2門汽車只收35元
(每多一門另加10元)
特價修理汽車音響系統，歡迎垂詢。

新年聖誕特價

更換風扇皮帶
(FAN BELT)
連工包料由\$7.99起
電池特價由\$39.95起
(至一月廿一日止)

15點TUNE UP

(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00

過冬全車45點大保養包括:
1) Tune up 2) 更換機油、油濾 3)
4) 檢查冷卻系統 5) 檢查電池功能
6) 檢查防鎖死剎車 7) 檢查防凍水剎車
下30度 8) 檢查前後剎車到90%
多少 9) 檢查全車電路系統。
總共45點向閣下報告。
特價四缸缸只收工銀49.95六缸缸
59.95八缸缸69.95貨車另計

更換前輪

碟式剎車
連工包料
只收49.95
(大部份車)

買舊車時全車安全

總檢查：附上
聯邦政府執照技
師簽名報告。
特價38.00
保證不會買錯車

自動波箱

TUNE UP
只收工銀特價10.99
檢查前後油封是否有漏
油，調整變速桿位置，
使正確變換速度，更換
自動排擋油。

更換機油

及油濾
只收工銀特價4.70
(好過自己換)
特級機油10W30
特價1.69

△經驗技師，工作精良

△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查

七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客 修理廠在後面。

精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心又開心 電話: 253-7814

手藝精，工作靚
加拿大執照，十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車

唔怕價比價

最怕貨比貨

精工担保 担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

Johnny Chau Wayne Yu

PERFECTION AUTO BODY SHOP

- * We Specialize In
- * European & Import Cars
- * I.C.B.C. Claims
- * Top Quality Body Work
- * First Class Custom Paint Job
- * B.C. Certified Workmanship
- * All Works Guaranteed



實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 及有免費車借用。

I.C.B.C. 為酬謝顧客
一千五百元者
七五折優待

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：

872-0696
HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSTON VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

專屋房由本
造頂屋專公
窗水裝人司
紗潤修料新
，部理設
鋁門兼窗
窗，設簾
計部
門

新年
新事
新計劃

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X8 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

專業精神 出品認真

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面
香港 來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台北、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
滿市來回179元起 羅省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起 巴士團439元起
☆台灣環島八日遊425元起另加機票
☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
☆環球世界團，一流酒店連機票 2899元起

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738

七天營業
九時至六時

常備 平價 市場 承接馳名金豬

特設燒臘快餐

油各燒承新馳鮮燒
糖式臘接鮮名雞臘
酒鹵快金蔬臘靚
米味餐豬菓味鴨食

ICBC 修理費一律七五折

恭祝聖誕
免費贈送精美月曆，
歡迎僑胞光臨索取。
先到先得！
送完即止！

快捷車身修理
唐人最好的汽車修理中心

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續



唐人街

喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

車身修理
FAST 'A'

688-8788

